

郵送による転出届

草加市長 宛 (記入日) 年 月 日

届出人氏名		日中の連絡先Tel	
-------	--	-----------	--

転出(予定)年月日		令和 年 月 日	※実際に住み始める日	
新住所	(方書・マンション名)		これからの世帯主	
旧住所	(方書・マンション名)		いままでの世帯主	

フリガナ氏名		生年月日	性別	マイナンバーカード
1		年 月 日		<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
2		年 月 日		<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
3		年 月 日		<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
4		年 月 日		<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
5		年 月 日		<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし

転出の種類 (どちらかにマルをつけてください) ※海外への転出の場合は選択不要です。

	紙の転出証明書による転出 (返信用封筒が必要です) ※紛失等により転出証明書の再交付を希望される方は、チェックしてください <input type="checkbox"/>	
	マイナンバーカードによる特例転出	※転出される方の中にマイナンバーカードをお持ちの方がいる場合のみ。転出証明書は発行されず、お持ちのカードを利用して転入届を行います。転入時に暗証番号が必要となります。

※転出日から14日以上過ぎてしまった場合、紙の転出証明書による転出となります。お持ちのマイナンバーカードは失効しますのでご注意ください。

<注意>この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。

① 本人確認書類 ※(1)の場合は1点。(2)の場合は2点必要です。

(1) 顔写真付き: 運転免許証、マイナンバーカード、パスポート、在留カードなどのコピー  
(2) 顔写真無し: 健康保険の資格確認書、年金手帳・証書、社員証、学生証などのコピー

② 返信用封筒・返信用切手 ※特例転出を希望する方、海外への転出の場合は不要です。  
宛名と宛先(旧住所または新住所のいずれか)を記入し、定型封筒は110円分の切手を貼ってください。速達希望の方は410円分の切手を貼ってください。

③ 国民健康保険資格確認書(国民健康保険に加入していた方のみ)

<宛先>〒340-8550 埼玉県草加市高砂1丁目1番1号 草加市役所市民課第1住民記録係

# Soka — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana  
-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date  
-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank  
-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates  
-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

郵便による転出届

草加市長 宛 (記入日) 年 月 日

届出人氏名

日中の連絡先TEL

転出 (予定) 年月日

令和 年 月 日

※実際に住み始める日

新住所

(方書・マンション名)

これから世帯主

旧住所

(方書・マンション名)

いままでの世帯主

フリガナ氏名

生年月日

性別

マイナンバーカード

- 1

郵便による転出届

Moving out
- 2

草加市長 宛 (記入日) 年 月 日

[草加市長 宛 (記入日) 年 月 日]
- 3

届出人氏名

Applicant / Person filing the form / Full name

The person physically submitting the form. Usually yourself. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
- 4

日中の連絡先 TEL

[日中の連絡先 TEL]
- 5

転出 (予定) 年月日

令和 年 月 日

※実際に住み始める日

Moving out
- 6

これから世帯主

Head of household / From

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 7

所 (方書・マンション名)

Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- 8

いままでの世帯主

Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 9

所 (方書・マンション名)

Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- 10

マイナンバー

My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 11

フ氏リ ガ名ナ

[フ氏リ ガ名ナ]
- 12

生年月日

Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 13

性別

Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.



セクション 2 — Section 2

	氏 名	生年月日	性別	カード
1		年 月 日		<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
2		年 月 日		<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
3		年 月 日		<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし

- 1 フ氏リ ガ名ナ [フ氏リ ガ名ナ]
- 2 生年月日 Date of birth  
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 3 性別 Gender  
男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 4 ☐ あり [ ☐ あり]
- 5 年 月 日 [年 月 日]
- 6 ☐ なし [ ☐ なし]
- 7 ☐ あり [ ☐ あり]
- 8 年 月 日 [年 月 日]
- 9 ☐ なし [ ☐ なし]
- 10 ☐ あり [ ☐ あり]
- 11 年 月 日 [年 月 日]
- 12 ☐ なし [ ☐ なし]



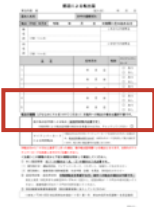
セクション 3 — Section 3

3		1	年 月 日		2	<input type="checkbox"/> なし
4		4	年 月 日		3	<input type="checkbox"/> あり
					5	<input type="checkbox"/> なし
5		7	年 月 日		6	<input type="checkbox"/> あり
					9	<input type="checkbox"/> なし

8 転出の種類（どちらかにマルをつけてください）※海外への転出の場合は選択不要です。

10	紙の転出証明書による転出（返信用封筒が必要です）
11	※紛失等により転出証明書の再交付を希望される方は、チェックしてください <input type="checkbox"/>

- 1 年 月 日 [年 月 日]
- 2 ☐ なし [ ☐ なし]
- 3 ☐ あり [ ☐ あり]
- 4 年 月 日 [年 月 日]
- 5 ☐ なし [ ☐ なし]
- 6 ☐ あり [ ☐ あり]
- 7 年 月 日 [年 月 日]
- 8 ☐ なし [ ☐ なし]
- 9 転出の種類（どちらかにマルをつけてください）※海外への転出の場合は選択不要です。 Moving out / .
- 10 紙の転出証明書による転出（返信用封筒が必要です） Certificate of Moving Out / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 11 ※紛失等により転出証明書の再交付を希望される方は、チェックしてください ☐  
Certificate of Moving Out / Moving out / Person who  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters



セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

	<div>マイナンバーカード による特例転出</div>	<div>※転出される方の中にマイナンバーカードをお持ちの方がいる場合のみ。転出証明書は発行されず、お持ちのカードを利用して転入届を行います。転入時に暗証番号が必要となります。</div>
--	----------------------------------	--

※転出日から14日以上過ぎてしまった場合、紙の転出証明書による転出となります。お持ちのマイナンバーカードは失効しますのでご注意ください。

<注意> この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。

① 本人確認書類 ※(1)の場合は1点。(2)の場合は2点必要です。

(1) 顔写真付き：運転免許証、マイナンバーカード、パスポート、在留カードなどのコピー

(2) 顔写真無し：健康保険の資格確認書、年金手帳・証書、社員証、学生証などのコピー

② 返信用封筒・返信用切手 ※特例転出を希望する方、海外への転出の場合は不要です。

宛名と宛先（旧住所または新住所のいずれか）を記入し、定型封筒は110円分の切手を貼ってください。速達希望の方は410円分の切手を貼ってください。

③ 国民健康保険資格確認書（国民健康保険に加入していた方のみ）

- 1

※転出される方の中にマイナンバーカードをお持ちの方がいる場合の  
This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

My Number Card / My Number Card / My Number Card
- 2

マイナンバーカード  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

My Number Card
- 3

み。転出証明書は発行されず、お持ちのカードを利用して転入届を行  
Certificate of Moving Out / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 4

による特例転出  
Check this box if special circumstances apply to your registration

Moving out / Special provision
- 5

います。転入時に暗証番号が必要となります。  
PIN (4-digit personal identification number) / Moving in (from another municipality or abroad) / .  
Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.
- 6

※転出日から14日以上過ぎてしまった場合、紙の転出証明書による転出となります。お持ちのマイ  
Certificate of Moving Out / Moving out / .  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 7

ナンバーカードは失効しますのでご注意ください。  
Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

My Number Card
- 8

<注意> この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。  
[<注意> この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。]
- 9

① 本人確認書類 ※(1)の場合は1点。(2)の場合は2点必要です。  
Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License.

Identity verification documents / .



セクション 4 — Section 4 (Part 1/2) (continued)

	<div>マイナンバーカードによる特例転出</div>	<div>※転出される方の中にマイナンバーカードをお持ちの方がいる場合のみ。転出証明書は発行されず、お持ちのカードを利用して転入届を行います。転入時に暗証番号が必要となります。</div>
--	-----------------------------	--

※転出日から14日以上過ぎてしまった場合、紙の転出証明書による転出となります。お持ちのマイナンバーカードは失効しますのでご注意ください。

<注意>この書類のほかに下記の書類を同封して郵送してください。

① 本人確認書類 ※(1)の場合は1点。(2)の場合は2点必要です。

(1) 顔写真付き：運転免許証、マイナンバーカード、パスポート、在留カードなどのコピー

(2) 顔写真無し：健康保険の資格確認書、年金手帳・証書、社員証、学生証などのコピー

② 返信用封筒・返信用切手 ※特例転出を希望する方、海外への転出の場合は不要です。

宛名と宛先(旧住所または新住所のいずれか)を記入し、定型封筒は110円分の切手を貼ってください。速達希望の方は410円分の切手を貼ってください。

③ 国民健康保険資格確認書(国民健康保険に加入していた方のみ)

10

(1) 顔写真付き：運転免許証、マイナンバーカード、パスポート、在留カードなどのコピー

My Number Card / Residence Card / My Number Card

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times.

11

(2) 顔写真無し：健康保険の資格確認書、年金手帳・証書、社員証、学生証などのコピー

Pension / Qualification

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.) Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

12

② 返信用封筒・返信用切手 ※特例転出を希望する方、海外への転出の場合は不要です。

Moving out / . / Postage stamp

Staff use only - do not fill in

13

宛名と宛先(旧住所または新住所のいずれか)を記入し、定型封筒は110円分の切手を貼ってください。

New address / Previous address / Address

The address you are moving TO. If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).

14

ださい。速達希望の方は410円分の切手を貼ってください。

Postage stamp

Staff use only - do not fill in

15

③ 国民健康保険資格確認書(国民健康保険に加入していた方のみ)

National Health Insurance / Qualification

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

Generated 2026-02-18 from github.com/wkesner/japan-forms | Not an official government document

セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

1

<宛先> 〒340-8550 埼玉県草加市高砂 1 丁目 1 番 1 号 草加市役所市民課第 1 住民記録係

2

2025.12～

- 1<宛先> 〒340-8550埼玉県草加市高砂 1 丁目 1 番 1 号 草加市役所市民課第 1 住民記録係  
[<宛先> 〒340-8550埼玉県草加市高砂 1 丁目 1 番 1 号 草加市役所市民課第 1 住民記録係]
- 22025.12～ [2025.12～]





## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?  
Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga  
I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu  
I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu  
I'm moving in from 〇〇 Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?  
Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?  
Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga  
I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?  
When will my My Number arrive?